Оглавление

Предисловие ... 14
Методические пояснения ... 16
Введение ... 21

I. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ

Занятие 1. Латинский алфавит. Правила чтения букв и сочетаний букв ... 27
§ 1. Латинский алфавит ... 27
§ 2. Классификация звуков ... 28
§ 3. Произношение гласных и буквы j ... 28
§ 4. Произношение сочетаний гласных ... 29
§ 5. Произношение согласных ... 30
§ 6. Сочетания согласных с гласными ... 33
§ 7. Произношение сочетаний согласных ... 34
Упражнения ... 35
Латинские изречения и афоризмы ... 36

Занятие 2. Правила постановки ударения ... 37
§ 8. Правила постановки ударения в словах, состоящих из двух слогов ... 37
§ 9. Долгота и краткость предпоследнего слога как критерий определения ударения в словах, состоящих из трех и более слогов ... 37
§ 10. Ударение в словах с изначально долгими и краткими гласными в предпоследнем слоге ... 38
§ 11. Долгие суффиксы ... 39
§ 12. Краткие суффиксы ... 40
§ 13. Определение долготы предпоследнего слога по его составу и расположению его гласного ... 40
§ 14. Определение краткости предпоследнего слога по расположению его гласного ... 41
§ 15. Несовпадение ударения в некоторых русских терминах-транслитератах и их латинских эквивалентах ... 42
Упражнения ... 43
Латинские изречения и афоризмы ... 44

II. АНАТОМО-ГИСТОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ

Занятие 3. Имя существительное (Nomen Substantīvum). Грамматические категории и словарная форма имени существительного. Сочетание существительных в составе термина (несогласованное определение) 45

§ 16. Грамматические категории существительного и его словарная форма 45

§ 17. Грамматическая характеристика склонений 47

§ 18. Существительные греческого происхождения, не входящие в систему латинских склонений 50

§ 19. Определение основы существительных 51

§ 20. Существительные в составе термина (несогласованное определение) 51

§ 21. Синонимия существительных в анатомической терминологии 52

Лексический минимум 53

Упражнения 55

Латинские изречения и афоризмы 55

Занятие 4. Имя прилагательное (Nomen adjectivum). Словарная форма прилагательных. Согласование прилагательных с существительными 56

§ 22. Грамматические категории и принципы классификации прилагательных 56

§ 23. Прилагательные I–II склонения 56

§ 24. Прилагательные III склонения 58

§ 25. Согласование прилагательных с существительными 60

§ 26. Синонимия прилагательных 61

§ 27. Субстантивация прилагательных 62

Лексический минимум 62

Упражнения 64

Латинские изречения и афоризмы 65

Занятие 5. Сравнительная и превосходная степени сравнения прилагательных в анатомической терминологии. Особенности употребления степеней сравнения прилагательных «большой» и «малый» в анатомической терминологии. Порядок слов в многословных терминах с согласованным и несогласованным определением 66

§ 28. Образование и склонение сравнительной степени прилагательных. Особенности употребления сравнительной степени прилагательных в анатомической терминологии 66

§ 29. Образование и склонение превосходной степени прилагательных ... 68
§ 30. Особенности образования и значения форм превосходной степени некоторых прилагательных ... 68
§ 31. Особенности употребления степеней сравнения прилагательных «большой» и «малый» в анатомической терминологии ... 69
§ 32. Порядок слов в многословных терминах с согласованными и несогласованными определениями ... 71
Лексический минимум ... 72
Упражнения ... 73
Латинские изречения и афоризмы ... 74

Занятие 6. Глагол. Инфинитив и спряжение глагола. Словарная форма глагола. Основа настоящего времени. Причастие настоящего времени действительного залога (Participium praesentis actīvi). Причастие прошедшего времени страдательного залога (Participium perfecti passivi). Словообразовательная продуктивность основы супина ... 75
§ 33. Инфинитив и деление глагола по спряжениям ... 75
§ 34. Словарная форма глагола ... 75
§ 35. Основа настоящего времени ... 77
§ 36. Причастие настоящего времени действительного залога (Participium praesentis activi) ... 77
§ 37. Образование причастия прошедшего времени страдательного залога (Participium perfecti passivi) ... 78
§ 38. Словообразовательная продуктивность основы супина: отглагольные существительные на -tus и на -sus, существительные с суффиксами -io, -or, -ura ... 80
Лексический минимум ... 81
Упражнения ... 82
Латинские изречения и афоризмы ... 83

Занятие 7. Окончания существительных мужского рода III склонения в именительном падеже и модели их перехода к родительному падежу ... 84
§ 39. Окончания существительных мужского рода III склонения в Nominatīvus singulāris и варианты этих окончаний в Genetīvus singulāris. Исключения из обычных моделей окончаний существительных мужского рода ... 84
Лексический минимум ... 85
Упражнения ... 86
Латинские изречения и афоризмы ... 87

Занятие 8. Особенности грамматической структуры и перевода терминов, обозначающих названия мышц по их функции 88
§ 40. Латинские названия мышц по их функции и особенности их перевода на русский язык 88
§ 41. Особенности употребления названий мышц в латинских многословных терминах 90
Лексический минимум 91
Упражнения 92
Латинские изречения и афоризмы 92

Занятие 9. Окончания существительных женского рода III склонения в именительном падеже и модели их перехода к родительному падежу 93
§ 42. Окончания существительных женского рода в Nominatīvus singulāris и варианты этих окончаний в Genetīvus singulāris. Исключения из обычных моделей окончаний существительных женского рода 93
Лексический минимум 94
Упражнения 96
Латинские изречения и афоризмы 96

Занятие 10. Окончания существительных среднего рода III склонения в именительном падеже и варианты этих окончаний в родительном падеже. Исключения из обычных моделей окончаний существительных среднего рода. Дифференциация рода существительных с окончаниями -ma, -us 97
§ 43. Окончания существительных среднего рода III склонения в Nominatīvus singulāris и варианты этих окончаний в Genetīvus singulāris. Исключения из обычных моделей окончаний существительных среднего рода 97
§ 44. Дифференциация рода существительных с окончаниями -ma, -us 98
Лексический минимум 99
Упражнения 101
Латинские изречения и афоризмы 101

Занятие 11. Образование именительного падежа множественного числа (Nominatīvus plurālis) 102
§ 45. Падежные окончания Nominatīvus plurālis существительных и прилагательных 102
§ 46. Сокращения существительных в Nominatīvus plurālis, встречающиеся в Международной анатомической терминологии 104

Лексический минимум ... 104
Упражнения ... 105
Латинские изречения и афоризмы ... 106

Занятие 12. Родительный падеж множественного числа (Genetīvus plurālis) ... 107
§ 47. Образование Genetīvus plurālis ... 107
§ 48. Особенности склонения существительного vas, vasis *n* ... *108*
Лексический минимум ... 108
Упражнения ... 110
Латинские изречения и афоризмы ... 110

Занятие 13. Винительный падеж единственного и множественного числа (Accusatīvus singulāris et plurālis). Предлоги, употребляющиеся с Accusatīvus ... 111
§ 49. Образование Accusatīvus singulāris et plurālis ... 111
§ 50. Предлоги, употребляющиеся с Accusatīvus ... 112
Лексический минимум ... 113
Упражнения ... 114
Латинские изречения и афоризмы ... 115

Занятие 14. Аблятив единственного и множественного числа (Ablatīvus singulāris et plurālis). Предлоги, употребляющиеся с аблятивом ... 116
§ 51. Падеж Ablatīvus (аблятив) ... 116
§ 52. Предлоги с аблятивом ... 118
Лексический минимум ... 119
Упражнения ... 120
Латинские изречения и афоризмы ... 121

Занятие 15. Приставки в анатомо-гистологической терминологии ... 122
§ 53. Префиксация как способ словообразования ... 122
§ 54. Латинские и греческие приставки, придающие слову сходный смысловой оттенок ... 123
§ 55. Латинские и греческие приставки, которые не имеют взаимных смысловых аналогов в анатомо-гистологической терминологии ... 125
§ 56. Латинские и греческие числительные в роли приставок ... 126
Лексический минимум ... 126
Упражнения ... 128
Латинские изречения и афоризмы ... 129

Латинско-русский словарь ... 130
Русско-латинский словарь ... 140

III. ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И РЕЦЕПТУРА

Занятие 16. Введение в латинскую фармацевтическую терминологию. Правила оформления однословных и многословных терминов ... 148
§ 57. Общая характеристика фармацевтической терминологии ... 148
§ 58. Прописная и строчная буквы в словарной форме и в составе фармацевтического термина ... 149
§ 59. Основные лекарственные формы ... 152
Твердые лекарственные формы ... 152
Мягкие лекарственные формы ... 153
Жидкие лекарственные формы ... 154
Новые и нетрадиционные лекарственные формы ... 154
§ 60. Оформление названий растений в препаратах с жидкими лекарственными формами. Оформление названий частей растений ... 156
§ 61. Названия лекарственных средств, приготовленных с помощью переработки сырья или синтетическим способом. Суффиксы, приставки и числительные в роли приставок ... 157
§ 62. Понятие о частотных отрезках. Частотные отрезки -cillin-, -cyclin-, -cycl(o)-, -menth-, -mycin-, -myc(o)-, -pyr-, -strept- ... 161
§ 63. Некоторые лексико-грамматические особенности оформления названий препаратов с лекарственными формами ... 162
Лексический минимум ... 165
Упражнения ... 167
Латинские изречения и афоризмы ... 168

Занятие 17. Глагол в фармацевтическом разделе медицинской терминологии. Imperatīvus. Conjunctīvus praesentis passīvi (3-е лицо единственного и множественного числа). Рецептурные формулировки с глаголом fiĕri ... 169
§ 64. Образование повелительного наклонения (Imperatīvus) ... 169
§ 65. Образование форм сослагательного наклонения (Conjunctīvus) ... 170
§ 66. Употребление форм Imperatīvus и Conjunctīvus в стандартных рецептурных формулировках ... 171
§ 67. Глагол fiĕri в рецептурных формулировках ... 172
§ 68. Частотные отрезки -cyt-, -form-, -fura-, -ichthy-, -poly-, -rhe(o)- ... 173
Лексический минимум ... 174
Упражнения ... 176
Латинские изречения и афоризмы ... 177

Занятие 18. Рецепт. Правила оформления латинской части рецепта 178
§ 69. Правила оформления латинской части рецепта 178
§ 70. Частотные отрезки -anth-, -ephedr- (-eph-, -phedr-), -glyc(y)-, -phyll-, -phyt-, -stroph-, -the(o)-, указывающие на принадлежность к алкалоидам и гликозидам растительного происхождения, обладающим широким диапазоном фармацевтического воздействия 182
Лексический минимум 183
Упражнения 184
Латинские изречения и афоризмы 188

Занятие 19. Рецептурная пропись лекарственных форм в винительном падеже единственного и множественного числа 188
§ 71. Лекарственные формы, которые прописываются в Accusatīvus singulāris 188
§ 72. Лекарственные формы, которые прописываются в Accusatīvus plurālis 190
§ 73. Частотные отрезки -aesthes- (-aesth-, -asthes-, -esthes-), -cain-, -camph-, -erythr- (-eryth-, -ery-, -thr(o)-), -haem-, -oestr-, -test-, -thym-, -thyr- 192
Лексический минимум 193
Упражнения 195
Латинские изречения и афоризмы 198

Занятие 20. Латинская химическая терминология. Названия химических элементов, оксидов, гидроксидов, пероксидов, кислот 198
§ 74. Названия химических элементов 198
§ 75. Названия оксидов, гидроксидов, пероксидов 200
§ 76. Названия кислот 200
§ 77. Частотные отрезки, содержащие химическую информацию 203
Лексический минимум 204
Упражнения 206
Латинские изречения и афоризмы 210

Занятие 21. Названия солей 210
§ 78. Названия кислородсодержащих и бескислородных анионов 210
§ 79. Особенности латинских названий некоторых солей 212
§ 80. Латинские наименования некоторых веществ, образующиеся по образцу названий солей с кислород-содержащими анионами 212

§ 81. Частотные отрезки -aeth-, -meth-, -morph-, -phen- ... 213
Лексический минимум ... 213
Упражнения ... 216
Латинские изречения и афоризмы ... 221

Занятие 22. Систематизация фармацевтических названий витаминов. Обозначения длительности или интенсивности действия лекарственных препаратов. Сокращения в рецептах ... 221
§ 82. Систематизация фармацевтических названий витаминов ... 221
§ 83. Обозначение длительности или интенсивности действия лекарственных препаратов ... 222
§ 84. Важнейшие рецептурные сокращения ... 224
§ 85. Частотные отрезки -lys-, -lysin-, -lytin-, -ozo-, -thromb-, -zym-, -zy- ... 227
Лексический минимум ... 227
Упражнения ... 229
Латинские изречения и афоризмы ... 235

Занятие 23. Систематизация орфографического материала фармацевтического раздела ... 235
§ 86. Систематизация орфографии частотных отрезков, изученных в фармацевтическом разделе ... 235
§ 87. Особенности определения орфографии латинских названий ... 238
Лексический минимум ... 240
Упражнения ... 242
Латинские изречения и афоризмы ... 247

Латинско-русский словарь ... 248
Русско-латинский словарь ... 259

IV. КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Занятие 24. Введение в клиническую терминологию. Однословные и многословные термины. Названия медико-биологических наук, клинических специальностей, специалистов, методов обследования и лечения ... 271
§ 88. Особенности клинических терминов и их структуры ... 271
§ 89. Особенности ударения в однословных клинических терминах ... 276
§ 90. Методика работы с однословными терминами ... 278

§ 91. Структура и лексический состав многословных клинических терминов ... 280
§ 92. Термины-названия медико-биологических наук, специальностей и разделов клинической медицины ... 282
§ 93. Названия специалистов в медико-биологических науках и в клинической медицине ... 283
§ 94. Названия методов обследования ... 285
§ 95. Названия методов лечения ... 287
§ 96. Корневые (начальные) терминоэлементы и их латинские эквиваленты ... 288
§ 97. Конечные терминоэлементы ... 289
Упражнения ... 290
Латинские изречения и афоризмы ... 292

Занятие 25. Названия функциональных расстройств, патологических процессов и состояний ... 293
§ 98. Названия функциональных расстройств ... 293
§ 99. Названия патологических процессов и состояний ... 294
§ 100. Корневые терминоэлементы и их латинские эквиваленты ... 297
§ 101. Конечные ТЭ ... 298
Упражнения ... 299
Латинские изречения и афоризмы ... 301

Занятие 26. Названия качественных и количественных отклонений от нормы в анатомо-гистологических структурах и физиологических процессах ... 302
§ 102. Усиление (ослабление) функции ... 302
§ 103. Увеличение или уменьшение размеров анатомо-гистологических структур ... 302
§ 104. Увеличение или уменьшение количественных характеристик ... 303
§ 105. Особенности употребления некоторых ТЭ ... 303
§ 106. Начальные ТЭ ... 304
§ 107. Конечные ТЭ ... 305
Упражнения ... 306
Латинские изречения и афоризмы ... 308

Занятие 27. Названия воспалительных заболеваний, скоплений и других патологических состояний жидких субстанций и проводящих их путей ... 308
§ 108. Названия воспалительных заболеваний ... 308
§ 109. Названия скоплений жидких и газообразных субстанций ... 310

§ 110. Термины, обозначающие закупорку сосудов и остановку течения жидких субстанций ... 312
§ 111. Корневые ТЭ ... 313
§ 112. Конечные ТЭ ... 315
Упражнения ... 315
Латинские изречения и афоризмы ... 317

Занятие 28. Названия эндогенных патологических изменений тканей и образований ... 318
§ 113. Названия сращений, трещин, расщелин и расщеплений ... 318
§ 114. Обозначение понятий «размягчение», «разрежение плотности», «уплотнение», «затвердение», «утолщение», «увеличение в объеме», «омертвение», «распад» («разрушение») ... 319
§ 115. Обозначение понятий «сужение» («стеноз») и «расширение» ... 320
§ 116. Названия патологических полостей ... 321
§ 117. Названия опухолей и новообразований ... 322
§ 118. Названия язвенных поражений тканей ... 324
§ 119. Названия сыпей (высыпаний) ... 324
§ 120. Названия конкрементов ... 325
§ 121. Начальные ТЭ ... 326
§ 122. Конечные ТЭ ... 327
Упражнения ... 327
Латинские изречения и афоризмы ... 329

Занятие 29. Названия повреждений тканей и органов, вызванных действием внешних факторов. Названия хирургических операций ... 330
§ 123. Названия нарушений нормальной формы и расположения анатомических образований ... 330
§ 124. Названия повреждений тканей ... 331
§ 125. Названия хирургических операций ... 332
§ 126. Начальные ТЭ ... 334
§ 127. Конечные ТЭ ... 335
§ 128. Латинские приставки, употребляющиеся в хирургических терминах ... 335
Упражнения ... 336
Латинские изречения и афоризмы ... 339

Занятие 30. Практикум по составлению клинических диагнозов (часть 1). Пульмонология. Гастроэнтерология. Гематология. Нефрология ... 339
Пульмонология ... 339

Гастроэнтерология ... 340
Гематология ... 340
Нефрология ... 340
Латинские изречения и афоризмы ... 341

Занятие 31. Практикум по составлению клинических диагнозов (часть 2). Ревматология. Кардиология. Эндокринология. Профессиональные заболевания ... 341
Ревматология ... 341
Кардиология ... 342
Эндокринология ... 342
Профессиональные заболевания ... 342
Латинские изречения и афоризмы ... 343

Латинско-русский словарь ... 344

Русско-латинский словарь ... 364

Приложения ... 394
1. Образцы итоговых контрольных работ ... 394
Контрольная работа № 1 по анатомо-гистологической терминологии (90 минут) ... 394
Контрольная работа № 2 по анатомо-гистологической терминологии (90 минут) ... 394
Контрольная работа № 3 по фармацевтической терминологии (90 минут) ... 395
Итоговая контрольная работа по клинической терминологии (90 минут) ... 396
2. Латинские устойчивые выражения, употребляемые в научном и профессиональном языке медицины ... 397
3. Gaudeāmus ... 403
4. Клятва Гиппократа (Hippocrătis Jusjurandum) ... 405
5. Латинские изречения и афоризмы ... 407
Об учебе и образовании ... 407
О дружбе и любви ... 409
О человеке, его достоинствах и недостатках ... 410
О здоровье и медицине ... 413
Наставления и пожелания ... 414
О разном ... 417
6. Краткие сведения об авторах латинских афоризмов ... 420

Литература ... 423